

BULLETIN DES LOIS

DU

ROYAUME DE WESTPHALIE.

1810.

N^o 17.

Gesetz-Bulletin

des

Königreichs Westphalen.

N^o 17.

Tome II. An 1810.

I

BULLETIN DES LOIS.N^o. 17.

(N^o. 45) DÉCRET ROYAL du 1 avril 1810,
portant dispositions relatives à la perception
de la contribution foncière dans les pays de
Goettingen, Grubenhagen et Hohenstein.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRÂCE DE
DIEU ET LES CONSTITUTIONS; ROI DE WEST-
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Sur le rapport de Notre Ministre des Finan-
ces, du Commerce et du Trésor,
Notre Conseil d'Etat entendu,
Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. La contribution foncière, intro-
duite par la loi du 21 août 1808, sera per-
çue dans les pays de Goettingen, de Gru-
benhagen et Hohenstein, à partir du 1^{er} jan-
vier de la présente année, d'après l'évalua-
tion qui en a été faite par la commission
spéciale chargée de ce travail.

Art. 2. Les arrérages de cette contribution
à percevoir pour les mois de janvier, février
et mars 1810, seront répartis sur les mois
d'avril, de mai et de juin, pour être acquit-
tés par portion égale.

Art. 3. Les impositions perçues jusqu'à
ce jour dans les susdits pays, sous la déno-

Gesetz = Bulletin.N^o. 17.

(Nro. 45.) Königl. Decret vom 1ten April 1810,
welches die Bestimmungen in Betreff der Erhebung
der Grundsteuer in den Provinzen Göttingen, Grub-
enhagen und Hohenstein enthält.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes
Gnaden und durch die Constitutionen, König von
Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, auf den Bericht Unseres Ministers der
Finanzen, des Handels und des Schazes;
nach Anhörung Unseres Staatsrathes;
verordnet und verordnen:

Art. 1. Die durch das Gesetz vom 21sten Au-
gust 1808 eingeführte Grundsteuer, soll nach dem
Anschlag, welchen die mit diesem Geschäft beauftragte
Special-Commission davon gemacht hat, vom 1ten
Januar dieses Jahrs an gerechnet, in den Provinzen
Göttingen, Grubenhagen und Hohenstein erhoben
werden.

Art. 2. Die für die Monate Januar, Februar
und März 1810 zu erhebenden Rückstände dieser
Steuer, sollen auf die Monate April, Mai und
Junius vertheilt werden, um in gleichen Theilen ent-
richtet zu werden.

Art. 3. Die bis jetzt in den obgenannten
Provinzen unter dem Namen Magazin- und

mination de *Magasin et Fourrage-Gelder, Taxt, Rittersteuer, Schaafschatz, Zehntschatz, Scheffelschatz, Contribution ordinaire, Hülff-Neben-Anlage-Gelder, contribution des exempts*, sont et demeurent supprimés, à compter du 1^{er} Janvier de la présente année, sauf les arrérages qui seraient à acquitter encore.

Ce qui aura été acquitté sur les dites impositions, pour une époque postérieure au 1^{er} janvier 1810, sera déduit, en faveur du contribuable, de la somme qu'il aura à payer pour sa contribution foncière.

Art. 4. En compensation du paiement des impositions désignées ci-dessus pour 1809, il ne sera exigé aucun autre arrérage de contribution foncière par le motif que cette contribution n'aurait pas été perçue généralement dans lesdits pays pendant le cours de l'an 1809.

Art. 5. Notre Ministre des Finances, du Commerce et du Trésor est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné à Paris le 1^{er} avril an 1810, de Notre règne le quatrième.

Signé: JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Fourrage = Gelder, Taxt, Rittersteuer, Schaafschatz, Zehntschatz, Scheffelschatz, ordinaire Contribution, Hülff = Neben = Anlage = Gelder, Exemten = Steuer, erhobenen Abgaben, sind und bleiben vom 1ten Januar dieses Jahrs an gerechnet aufgehoben, jedoch mit Vorbehalt der Rückstände, welche noch zu entrichten seyn würden.

Das, was für einen spätern Termin als den 1ten Januar 1810 bereits auf die genannten Steuern bezahlt seyn sollte, soll dem Steuerpflichtigen auf die von ihm zu entrichtende Grundsteuer = Quote zu Gute gerechnet werden.

Art. 4. Um die Zahlung der oben bezeichneten Abgaben für 1809 zu compensiren, soll aus dem Grunde, daß die Grundsteuer in den gedachten Provinzen im Laufe des Jahrs 1809 nicht allgemein erhoben worden sey, kein anderer Rückstand von Grundsteuer eingefordert werden.

Art. 5. Unser Minister der Finanzen, des Handels und des Schatzes ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin eingebracht werden soll, beauftragt.

Gegeben zu Paris, den 1sten April 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,
unterzeichnet: Graf von Fürstenstein.

(N^o 46.) DÉCRET ROYAL du 6 avril 1810, qui fixe le nombre des auditeurs au Conseil d'Etat et prescrit les conditions à remplir pour le devenir.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRÂCE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Notre Conseil d'Etat entendu,
Nous avons décrété et décrétons :

Art. 1^{er}. Le titre d'auditeur au Conseil d'Etat, ne sera conféré désormais qu'à ceux qui seront âgés de vingt un ans au moins, qui auront satisfait aux lois sur la conscription, qui auront fait un cours d'études pendant trois ans dans une université, et qui jouiront d'une pension assurée par leurs parents, ou d'un revenu de deux mille francs au moins.

Art. 2. Les candidats justifieront à Notre Ministre de la Justice, de l'accomplissement des conditions ci-dessus, avant que le décret de leur nomination soit présenté à Notre signature.

Art. 5. Les auditeurs continueront d'être, les uns en service ordinaire, les autres en service extraordinaire.

Art. 4. Le nombre des auditeurs, en service ordinaire, pourra être porté jusqu'à trente quatre; ils seront divisés en deux classes.

Art. 5. L'une comprendra les auditeurs remplissant près des Ministres et des sec-

(Nro. 46.) Königlichés Decret vom 6ten April 1810, welches die Zahl der Auditoren am Staatsrathe, und die zu ihrer Ernennung erforderlichen Bedingungen vorschreibt.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen, König von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, nach Anhörung Unseres Staatsrathes;
verordnet und verordnen :

Art. 1. Der Titel eines Auditors bey dem Staatsrathe soll in Zukunft nur denjenigen verliehen werden, welche wenigstens das 21ste Jahr zurückgelegt, den Gesetzen der Conscription Genüge gethan, während drei Jahren auf einer Universität studirt haben, und ein von ihren Verwandten zugesichertes Jahrgeld, oder ein Einkommen von wenigstens zwey Tausend Franken genießen.

Art. 2. Die Candidaten sollen, bevor ihr Ernennungs-Decret Uns zur Unterzeichnung vorgelegt wird, die Erfüllung der vorstehenden Bedingungen bey Unserm Justiz-Minister darthun.

Art. 3. Die Auditoren sollen wie bisher theils in dem ordentlichen theils in dem außerordentlichen Dienste stehn.

Art. 4. Die Zahl der Auditoren im ordentlichen Dienste, soll bis zu vier und dreißig vermehrt werden können; sie sollen in zwei Classen eingetheilt werden.

Art. 5. Die eine Classe soll diejenigen in sich begreifen, welche bey den Ministern, und den Sectio-

tions du Conseil d'Etat, les fonctions déterminées par l'article 11 de Notre décret du 24 décembre 1807.

Art. 6. L'autre comprendra les auditeurs qui pourront être attachés aux diverses administrations désignées dans l'art. 9 ci-dessous.

Art. 7. Tous les auditeurs, en service ordinaire, à quelque classe qu'ils appartiennent, continueront d'avoir séance au Conseil d'Etat. Les auditeurs, désignés dans les art. 6 et 9, pourront être appelés aux sections, toutes les fois que les présidens le jugeront convenable.

Art. 8. Le nombre des auditeurs attachés aux Ministres et aux sections pourra être de dix huit, lesquels seront distribués ainsi qu'il suit:

Quatre auprès du Ministre de la Justice et de la section de la Justice et de l'Intérieur;

Quatre auprès du Ministre de l'Intérieur et de la section de la Justice et de l'Intérieur;

Six auprès du Ministre des Finances, du Commerce et du Trésor, et de la section des Finances;

Quatre auprès du Ministre et de la section de la Guerre.

Art. 9. Les auditeurs, en service ordinaire, non attachés aux sections, pourront être au nombre de 16, et placés comme il suit:

nen des Staatsraths die in dem 11ten Artikel Unseres Decrets vom 24sten December 1807 bestimmten Einrichtungen erfüllen.

Art. 6. Zur andern Classe sollen die Auditoren gehören, welche den verschiedenen in dem untenstehenden 9ten Artikel bezeichneten Administrationen beigegeben werden können.

Art. 7. Alle Auditoren, welche im ordentlichen Dienste sind, zu welcher Classe sie auch gehören mögen, sollen fortfahren, dem Staatsrathe beizuwohnen. Die in dem 6ten und 9ten Artikel bezeichneten Auditoren können zu den Sectionen berufen werden, so oft die Präsidenten es für zweckmäßig erachten.

Art. 8. Die Zahl der zu den Ministern und Sectionen gehörigen Auditoren soll sich auf achtzehn belaufen können, welche vertheilt werden sollen, wie folgt:

Vier bey dem Minister des Justizwesens und der Section der Justiz und des Innern;

Vier bey dem Minister des Innern und der Section der Justiz und des Innern;

Sechs bey dem Minister der Finanzen, des Handels und des öffentlichen Schazes, und der Section der Finanzen;

Vier bey dem Minister, und der Section des Kriegswesens.

Art. 9. Die in ordentlichem Dienste stehenden Auditoren, welche keiner Section beigegeben sind, sollen sich bis auf 16 belaufen können, und folgendermaßen vertheilt werden:

Un auprès du Directeur-général de l'Instruction publique;

Deux auprès de la Direction-générale des Eaux et Forêts;

Deux auprès de la Direction-générale des contributions directes;

Un auprès de la Direction-générale du Trésor;

Un auprès de la Direction-générale de la caisse d'amortissement;

Un auprès de la Direction-générale des Postes;

Un auprès de la Direction-générale des Economats;

Deux auprès de l'administration des contributions indirectes;

Un auprès de l'administration des domaines;

Quatre auprès de l'administration des mines, ponts et chaussées.

Art. 10. Les auditeurs qui, se trouvant classés dans le service ordinaire, seraient nommés à une fonction permanente, passeront en service extraordinaire, à moins que Nous ne le décidions autrement.

Art. 11. Outre les trente-quatre auditeurs, en service ordinaire, il pourra y en avoir, dans le service extraordinaire, de destinés à être placés au besoin auprès des Préfets de chaque département, et y remplir les fonctions de Sous-préfet de l'arrondissement du chef-lieu.

Art. 12. Les Préfets rendront compte, chaque année, au Ministre de l'Intérieur, du service des auditeurs placés auprès d'eux.

Einer bey dem General-Director des öffentlichen Unterrichts;

Zwei bey der General-Direction der Forsten und Gewässer;

Zwei bey der General-Direction der directen Steuern;

Einer bey der General-Direction des Schatzes;

Einer bey der General-Direction der Amortisations-Casse;

Einer bey der General-Direction der Posten;

Einer bey der General-Direction der Economate;

Zwei bey der Verwaltung der indirecten Steuern;

Einer bey der Verwaltung der Domänen;

Vier bey der Verwaltung der Bergwerke, der Brücken und Chaussees.

Art. 10. Wenn diejenigen Auditoren, welche sich in dem ordentlichen Dienste aufgeführt befinden, zu einer bleibenden Stelle ernannt werden, so sollen sie zu dem außerordentlichen Dienste übergehen, es sey dann, daß Wir etwas anderes darüber beschließen.

Art. 11. Nuffer den vier und dreißig Auditoren in ordentlichen Dienste, soll es noch andere im außerordentlichen Dienste geben können, welche die Bestimmung haben, nach Bedürfniß bey den Präfecten jedes Departement angestellt zu werden, und bey ihnen die Verrichtungen der Unterpräfecten des Districts des Hauptortes zu versehen.

Art. 12. Die Präfecten sollen, jedes Jahr, dem Minister des Innern über den Dienst der bey ihnen angestellten Auditoren Bericht erstatten.

Art. 13. Tous les auditeurs, à quelque service et quelque classe qu'ils appartiennent, jouiront du rang, des distinctions et des prérogatives attachés à ce titre, jusqu'à ce jour, et notamment de celles qui suivent:

Ils prêteront tous serment entre Nos mains;

Ils Nous seront présentés;

Ils seront admis dans Nos palais, conformément à l'usage.

Art. 14. Les auditeurs résidant à Cassel, en service ordinaire, continueront à recevoir un traitement annuel de mille francs.

Ceux qui, étant en service extraordinaire, seront employés auprès des Préfets, recevront un traitement de cinq cents francs.

Art. 15. Nos Ministres, chacun en ce qui le concerne, sont chargés de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné à Paris le 6 avril an 1810, de Notre règne le quatrième.

Signé: **JÉRÔME NAPOLÉON.**

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: **COMTE DE FÜRSTENSTEIN.**

(No 47.) DÉCRET ROYAL du 6 avril 1810, qui autorise le Préfet du département de Weser à accepter la donation d'une somme de trois cents

Art. 13. Alle Auditoren, zu welchem Dienste und zu welcher Classe sie gehören mögen, sollen den Rang, die Auszeichnungen und Vorzüge, welche bis jetzt mit diesem Titel verbunden waren, und namentlich diejenigen, welche hier folgen, genießen:

Sie sollen alle den Eid in Unsere Hände ablegen;

Sie sollen Uns vorgestellt werden;

Sie sollen in Unsern Pallästen, dem Gebrauche gemäß, zugelassen werden.

Art. 14. Diejenigen Auditoren, welche zu Cassel sind, und im ordentlichen Dienste stehen, sollen fortfahren, einen jährlichen Gehalt von tausend Franken zu beziehen.

Diejenigen, welche im außerordentlichen Dienste sich befinden, und bey den Präfecten angestellt werden, sollen einen Gehalt von Fünfhundert Franken erhalten.

Art. 15. Unsere Minister sind, ein jeder in so weit es ihn betrifft, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin inserirt werden soll, beauftragt.

Gegeben zu Paris, den 6ten April 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: **Hieronymus Napoleon.**

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,
unterschrieben: **Grav von Fürstenstein.**

(Nro. 47.) Königlichcs Decret vom 6ten April 1810, wodurch der Präfect des Weser-Departement ermächtigt wird, die von dem verstorbenen Uckermann Detering, zum Wes

soixante huit francs, quatre vingt dix centimes et un quart (101 ecus de prusse) faite au profit des pauvres de Rahden ou Grossendorf, par le feu Sr. Detering, cultivateur.

(N^o 48.) DÉCRET ROYAL du 6 avril 1810, qui autorise le Préfet du département de la Fulde, à accepter le legs d'une somme de soixante dix sept francs soixante dix centimes, fait au profit du Lycée Frédéric à Cassel, par le feu Sr. Wetzel, ancien Conseiller de guerre, en la dite ville, suivant son testament du 3 mai 1796.

(N^o 49.) DÉCRET ROYAL du 12 avril 1810, qui autorise le Préfet du département du Harz à accepter le legs fait par feu la veuve Jeanne-Frédérique Scheidemann, née Schafhirt, suivant son testament du 14 Janvier, publié le 7 mars dernier, d'une somme de cent francs, en faveur de la maison des orphelins à Nordhausen.

(N^o 50.) DÉCRET ROYAL du 12 avril 1810, qui rend applicable à tout individu qui aurait à son service ou chez lui un conscrit réfractaire ou déserteur, l'article 239 du décret du 16 novembre 1809.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRÂCE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Sur le rapport de Notre Ministre de la guerre,

Nous avons décrété et décrétons:

Art 1^{er} La peine prononcée par le N^o 3, de l'art. 239 du décret du 16 novembre 1809, est applicable à tout individu qui aura à son

sten der Armen zu Rahden oder Grossendorf gemachte Schenkung von 368 Francs 90 Cent. (101 Rthlr. Preuß. Geld) anzunehmen.

(Nro. 48) Königliches Decret vom 6ten April 1810, wodurch der Präfect des Fulda = Departement ermächtigt wird, das von dem verstorbenen Herrn Kriegsrath Wetzel zu Cassel in seinem Testamente vom 3ten Mai 1796 zum Besten des Friedrichs = Lyceums zu Cassel gemachte Vermächtniß von 77 Francs 70 Centimen anzunehmen.

(Nro. 49.) Königliches Decret vom 12ten April 1810, wodurch der Präfect des Harz = Departement ermächtigt wird, das von der verstorbenen Witwe Johanne Friederike Scheidemann, gebornen Schafhirt, in ihrem den 7ten März d. J. eröffneten Testamente vom 14ten Januar dem Waisenhause zu Nordhausen hinterlassene Vermächtniß von 100 Francs zum Besten desselben anzunehmen.

(Nro. 50.) Königliches Decret vom 12ten April 1810, welches die Anwendung des 239sten Artikels des Decrets vom 16ten November 1809 gegen jeden, welcher in seinen Dienst oder Haus einen widerspenstigen Conscripten oder Deserteur aufnimmt, enthält.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen, König von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, auf den Bericht Unseres Kriegsministers, verordnet und verordnen:

Art. 1. Die in dem 239sten Artikel des Decrets vom 16ten November 1809 unter Nro. 3 ausgesprochene Strafe ist auf jeden anwendbar, welcher

service ou chez lui, à quelque titre que ce soit, un conscrit réfractaire ou un déserteur, à moins qu'il ne l'ait présenté au Maire de canton, pour le faire interroger, examiner ses papiers et passeports, et s'assurer qu'il n'est ni réfractaire ni déserteur.

Art. 2. Nos Ministres de la Guerre, de la Justice et de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné à Compiègne le 12 Avril an 1810, de Notre règne le quatrième.

Signé: **JÉRÔME NAPOLÉON.**

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: **COMTE DE FÜRSTENSTEIN.**

(N^o 51.) DÉCRET ROYAL du 12 avril 1810, qui rend applicables au Hanovre les décrets relatifs à la cocarde Westphalienne, aux Westphaliens au service des puissances étrangères, à la suppression des expectatives de prébendes, et à la tenue des registres de l'état civil.

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRÂCE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Nous avons décrété et décrétons :

Art. 1^{er} Nos décrets du 8 décembre 1807, déterminant les couleurs de la cocarde Westphalienne, et portant défense aux fonction-

einen widerspenstigen Conscriptirten oder Deserteur in seinen Dienst, oder aus welchem Grunde es sey, bey sich aufnimmt, wenn er ihn nicht zuvor dem Cantons-Maire vorgestellt hat, um ihn durch diesen befragen, und seine Papiere und Pässe untersuchen zu lassen und sich zu überzeugen, daß er weder ein widerspenstiger Conscriptirter noch Deserteur sey.

Art. 2. Unsere Minister des Kriegswesens, des Justizwesens und der innern Angelegenheiten sind jeder, in so weit es ihn angeht, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbülletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben zu Compiègne, den 12ten April 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterscriben: **Hieronymus Napoleon.**

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterscriben: **Graf von Fürstenstein.**

(Nro. 51.) Königlichcs Decret vom 12ten April 1810, welches die Decrete, die westphälische Cocarde, die in fremden Diensten befindlichen Westphalen, die Aufhebung der Anwartschaften auf Präbenden und die Führung der Register des Personens Standes betreffend, auf das Hannoversche ausdehnt.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen, König von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

Haben verordnet und verordnen:

Art. 1. Unsere Decrete vom 8ten December 1807, welches die Farben der Westphälischen Cocarde bestimmt und den Civil-Beamten und Allen, welche

naires et à tous autres qui n'ont point de grades militaires, de porter des épaulettes;

Du 9 janvier 1808, portant défense aux Westphaliens d'entrer au service des puissances étrangères;

Du 10 janvier 1808, portant suppression des expectatives de prébendes,

Du 22 janvier 1808, qui oblige les curés et pasteurs de chaque religion à tenir les registres de l'état civil de leurs paroissiens;

et du 1^{er} avril 1808, portant des dispositions particulières à l'égard des Westphaliens qui quittent le service de l'Angleterre;

Auront force de loi dans le Hanovre, et lui seront en tout applicables, à dater du 1^{er} avril présente année.

Art. 2. La commission du Gouvernement à Hanovre, est chargée de l'exécution du présent décret.

Donné à Compiègne le 12 avril an 1810, de Notre règne le quatrième.

Signé: **JÉRÔME NAPOLEON.**

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: **COMTE DE FÜRSTENSTEIN.**

Certifié conforme:

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

keine Militair-Grade haben, das Tragen der Epau-
lettes verbietet;

vom 9ten Januar 1808, wodurch den Westphalen
verboten wird, in die Dienste fremder Mächte zu
treten;

vom 10ten Januar 1808, wodurch alle Anwart-
schaften auf Präbenden aufgehoben werden;

vom 22sten Januar 1808, wodurch die Prediger
und Geistlichen jeder Religion verpflichtet werden,
über die Urkunden des Personenstandes ihrer Pfarr-
kinder Register zu führen,

und vom 1ten April 1808, welches besondere Ver-
ordnungen in Betreff der Westphalen enthält, wel-
che den Englischen Dienst verlassen,

sollen, vom ersten April des gegenwärtigen Jahrs
an gerechnet, im Hannoverschen Gesetzkraft haben
und daselbst in Allem ihre Anwendung erhalten.

Art. 2. Die Commission des Gouvernement zu
Hannover ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen
Decrets beauftragt.

Gegeben zu Compiègne den 12ten April 1810, im
4ten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: **Hieronymus Napoleon.**

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterschrieben: **Graf von Fürstenstein.**

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justiz-Minister,

Siméon.